



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

April 21, 2024

Vol. 57, No. 16

Sunday of the Paralytic

John 5:1-15



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukrainian) & 11:15 a.m. (English)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Monday-Friday) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>

Graveside Services in Vegreville & Surrounding Areas:

Vegreville: Saturday, April 27th and Sunday, April 28th

- 2:00 p.m. at Riverside Cemetery.
- (In case of inclement weather, they will be at 2:30 pm in the church).
- *Please call or come to the Parish Office to register the names you wish to be mentioned during the services.*

Mundare (Cemetery A): Sat., May 4 & Sun., May 5 at 2 PM

- (In case of inclement weather, they will be held at 2:30 pm in the Mundare church).

Mundare (Cemetery B): Saturday, April 20th at 2:00 p.m.

- (In case of inclement weather, they will be at 2:30 pm in the Mundare church).

Hilliard Farm: Saturday, April 27th at 10:00 a.m., beginning with Divine Liturgy. *(Including the names from Hilliard Town. Graves in Hilliard Town will be blessed following the service at Hilliard Farm).*

New Kiew: Sunday, May 26th at 11:30 a.m. (with Divine Liturgy).

Borschiw: Saturday, June 1st at 10:30, beginning with Divine Liturgy

Spas Moskalyk: Sunday, June 9th

(Graveside Services for other areas will be announced when information becomes available).



Eparchial Altar Boys' Camp:

Calling all Knights of the Altar! The Eparchial Altar Boy camp will be held August 5 to 10, 2024 at Camp St. Basil for boys ages 7 years and older. The overnight camp is not only for boys who currently serve, but for those who are interested in learning about the many jobs involved in serving. The camp provides an opportunity for the boys to further develop their knowledge of serving, the important role they do, their Ukrainian Catholic Faith, and each other. The camp also includes sports, crafts, other activities and great food. Registration information will be available in the coming weeks. Please mark your calendars! For further information at this time, contact Ken Stelmach at kenstelmach@hotmail.com.

Pentecost Mission with Fr. Andrij Nykyforuk:

We will have a Pentecost Mission this May with Fr. Andrij Nykyforuk.

- Thursday, May 16 and Friday, May 17 at 7:00 p.m., with fellowship to follow downstairs in the Parish Hall.
- Sunday, May 19 at 10:00 a.m. bilingual Divine Liturgy. Bishop David Motiuk will celebrate the Divine Liturgy.
- (Please note: there will only be the one Divine Liturgy on this day). Our annual Praznyk consisting of a potluck dinner will follow the Divine Liturgy and the conclusion of the Mission.

More information will be available in the following weeks.

+++++

Next UCWLC Meeting: Thu., May 16th (Vyshyvanka Day)

Beginning with supper at 5:30 p.m. for UCWLC Members. All UCWLC Members are invited. Please remember to wear an embroidered blouse.

Following supper, everyone will go upstairs for the Pentecost Mission at 7:00 p.m.

+++++

2023 Tax Receipts: *Please note* - due to a software error on parishioner tax receipts, we have **reissued the 2023 tax receipts with the proper correction.** Please disregard the receipt you received previously.

The Parish Office will answer inquiries made about the tax receipts until April 30th.

+++++

Perohy & Cabbage Rolls for Sale:

To order, please call the Parish Office at 780-632-3433.

Potato & cottage cheese/potato & cheddar cheese **Perohy** - \$30.00/bag; *packaged in bags of 4.5-dozen.*

A limited supply of sauerkraut perohy is currently available for \$20.00/bag, with 2-dozen in each.

Cabbage Rolls: Approximately 4-dozen per tray

- Sweet Cabbage rolls for \$30.00/tray
- Sour Cabbage rolls for \$35.00/tray

When purchasing, please remember to bring a bag to carry your order in.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Saturday, April 20th & 27th:

- 5:00 p.m. - Divine Liturgy

Sunday, April 21st & 28th:

- 9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. - Divine Liturgy (English)

Wednesday, April 24th:

- 5:00-6:30 p.m. - **Perohy Supper** in the Parish Hall by Dining-in or Take-out. Please note: for take-out orders, pre-ordering is preferred. To pre-order, please contact the Parish Office at 780-632-3433, or email ucveg@telusplanet.net . Please note, the admission for adults as well as take-outs has increased to \$22.00. Everyone is welcome!



Knights of Columbus Brunch:

Sunday, April 21st from 9:00 a.m. - 1:00 p.m.
in the Parish Hall.

Admission: \$10.00/adult, \$5.00/child age 6-12.
Everyone welcome!



Liturgy Service at Senior's Homes:

Tues., April 23rd: 10:30 a.m. at Vegreville Care Centre

Wed., April 24th: 10:00 a.m. at Vegreville Manor



Upcoming Catering Work Bees - Volunteers Needed!

- **Wed., April 24th: Perohy Supper.** Help is needed through the hours of 9:00 a.m. until 8:00 p.m. Any amount of time you can put in is greatly needed to help this fundraising event be successful.
- **Fri., May 24th: Grad Banquet at the Social Centre.** Sign-up sheets will be available next week.



Parish Weekly Donations:

- Sunday Offerings - April 07:	\$2,490.00
- Sunday Offerings - April 14:	<u>\$1,130.00</u>
April Total Donation:	\$3,620.00

21 Квітня: НЕДІЛЯ про РОЗСЛАБЛЕНОГО

По “Благословенне царство ...”: ‘Амінь’: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав * і тим, що в гробах, життя дарував. (три рази)

Воскресний Тропар, голос 3: Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, * бо показав владу рукою Своєю Господь. * Він смертю смерть подолав, * первістком з-поміж мертвих став, * визволив нас із глибин аду, * і подав світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:

Кондак Розслабленого, голос 3: Підведи, Господи, божественним своїм змилюванням, душу мою, * тяжко розслаблену всякими гріхами й негідними вчинками, * як і розслабленого підвів ти колись, * щоб вона, спасенна, взивала до Тебе: * Милосердний Христе, слава владі твоїй!

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Пасхи, голос 8: Хоч і до гробу зійшов Ти, Безсмертний, * то адову зруйнував ти силу * і воскрес, як переможець, Христе Боже, * жінкам мироносицям звістивши: Радуйтеся! * І мир дарував Ти своїм апостолам, * упалим же подав воскресіння.

Прокімен, голос 1: Милість Твоя Господи, * хай буде над нами, * бо ми надіялись на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала. (33:22, 1)

Прокімен, голос 1: Милість Твоя Господи, * хай буде над нами, * бо ми надіялись на Тебе.

Із Діянь Святих Апостолів читання (9:32–42)

Хор, голос 5: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою Вірність.

Хор, голос 5: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Бо сказав Ти: повік милість збудується, на небесах приготується істина Твоя.

Хор, голос 5: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від ЙОАНА Святої Євангелії читання (5:1–15)

Люди не клякають під час освячення і перед і по Причастю від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

Замість “Достойно ...” Ангел звістив Благодатній: “Чиста Діво, радуйся! І знову кажу, Радуйся! Твій Син воскрес на третій день із гробу, і мертвих воскресив.” Люди, веселіться! Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі засяяла! Радій нині й веселися, Сіоне, а Ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сина Твого.

Причасний: Тіло Христове прийміть, * джерела безсмертного споживіть. * Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Замість: “Благословен, хто йде ...”; “Ми бачили світло істинне ...”; “Слава Отцю ...”: співаємо: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав * і тим, що в гробах, життя дарував. *(один раз)*

Замість: “Нехай сповняться уста наші ...”; “Нехай буде ім’я ...”: співаємо: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав * і тим, що в гробах, життя дарував. *(три рази)*

При кінці Літургії Священик, звертається до вірних із піднесенням хрестом і тричі проголошує: ХРИСТОС ВОСКРЕС!

А вірні радісно відповідають: ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Священик: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав * і тим, що в гробах, життя дарував.

Хор: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав * і тим, що в гробах, життя дарував.

Священик: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав *

Хор: ... і тим, що в гробах, життя дарував.

Священик: І нам дарував життя вічне, ...

Хор: ... поклоняємось Його на третій день воскресінню.

+++++

**Sunday, April 21st: Fourth Sunday after Pascha – Sunday
of the Paralytic**

Following the Opening “Amen”: **Christ is risen from the dead, * trampling death by death * and to those in the tombs giving life.** (3x)

Resurrectional Tropar, tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice, * for the Lord has done a mighty deed with His arm. * He trampled death by death; * He became the first-born of the dead; * He saved us from the abyss of Hades * and granted great mercy to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3: Lord, as of old You raised the Paralytic,* lift my soul by Your divine presence,* for by many sins and foolish actions,* I, too, am now afflicted and crippled.* Raise me, that being saved I may cry to You:* Glory to Your power, O merciful Christ.

Now and for ever and ever. Amen.

Paschal Kondak, tone 8: Though you descended into a tomb, O Immortal One, * yet You destroyed the power of Hades; * and You rose as victor, O Christ God, * calling to the myrrh-bearing women: Rejoice! * And giving peace to Your apostles: * You, who grant resurrection to the fallen.

Prokimen, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, * as we have put our hope in You. (Ps. 33:22,1)

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; * praise befits the righteous.

Prokimen, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, * as we have put our hope in You. (Ps. 33:22,1)

A reading from the Acts of the Apostles: (9:32-42)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Of Your mercies, O Lord, I will sing forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: For You have said, “Mercy will be established forever.”

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A reading from the Holy Gospel according to John: (5:1-15)

WE DO NOT KNEEL during the consecration as well as before and after Holy Communion from Easter Sunday to Pentecost Sunday inclusive. **WE STAND WHILE EVERYONE COMES TO COMMUNION** – you sit only if you are elderly or weak or ill.

In place of “It is truly right...” on page 57: The Angel cried out to the One full of Grace: * “O chaste Virgin, rejoice! * And again I say, Rejoice! * Your Son has risen from the tomb on the third day * and raised the dead.” * Let all people rejoice! * Shine, shine, O new Jerusalem! * for the glory of the Lord has risen upon you! * Exult now and be glad, O Sion! * And You, O chaste Mother of God, take delight * in the Resurrection of your Son.

Communion Hymn: Receive the Body of Christ;* taste the fountain of immortality.* Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. * Alleluia, alleluia,* alleluia.

Instead of: “Blessed is He...”(p.71); “We have seen the true light...”(p.73), “Glory be to the Father...”(p.77) we sing: Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. *(one time)*

Instead of: “May our mouths be filled...”(p.73); “Blessed be the name...” (p.77): we sing: Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. *(three times)*

After the Dismissal the Priest raises the Cross three times proclaiming:

CHRIST IS RISEN!

And the faithful joyfully respond each time: **INDEED HE IS RISEN!**

Priest: Christ is risen from the dead, * trampling death by death, * and to those in the tombs giving life.

Choir: Christ is risen from the dead, * trampling death by death, * and to those in the tombs giving life.

Priest: Christ is risen from the dead, * trampling death by death...

Choir: ... and to those in the tombs giving life.

Priest: And to us He has granted Eternal Life...

Choir: ... we bow down before His Resurrection on the third day.